

## CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG / SALES POLICY

**Dự án / Project: VINHOMES GOLDEN RIVER (TP HCM)**

----- Tháng 08/2017/August 2017 -----

### **I. CHÍNH SÁCH CHUNG / GENERAL POLICY:**

**1. Thời gian áp dụng / Applicable time: 30/08/2017**

**2. Đối tượng áp dụng / Applicable subject:**

Khách hàng đăng ký căn hộ, shophouse Vinhomes Golden River từ ngày **30/08/2017**

*Clients registering to buy apartments, shophouse in Vinhomes Golden River from 30/08/2017*

### **II. CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI DÀNH CHO KHÁCH HÀNG ĐĂNG KÝ CĂN HỘ, SHOPHOUSE VINHOMES GOLDEN RIVER TỪ NGÀY 10/04/2016 CHO ĐẾN KHI CÓ THÔNG BÁO KHÁC CỦA CĐT / PROMOTIONAL PROGRAM FOR CLIENTS REGISTERING TO BUY APARTMENTS, SHOPHOUSE IN VINHOMES GOLDEN RIVER FROM 10/04/2016 UNTIL FURTHER NOTICE FROM THE DEVELOPER**

Khách hàng đăng ký nguyện vọng mua căn hộ, shophouse được tặng **Gói dịch vụ Vinmec**: Gồm 02 Voucher VIP Adult Vinmec dành cho 02 người lớn và 02 Voucher Premium Child dành cho 02 trẻ em có giá trị trong 12 tháng.

*Clients who register their wish to buy apartments, shophouse will be gifted Vinmec package: 02 VIP Adult Vinmec vouchers for 02 adults, and 02 Premium Child vouchers for 02 children, valid for 12 months*

**(\*)Lưu ý:** Điều kiện và thời hạn sử dụng sẽ theo quy định của nhà cung cấp

*(\*) Note: Applicable conditions and period will comply with the Supplier's rule*

### **III. CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ LUXURY 6 TỪ NGÀY 13/03/2017 VÀ PENTHOUSE AQUA 4 TỪ NGÀY 03/07/2017 CHO ĐẾN KHI CÓ THÔNG BÁO KHÁC CỦA CĐT PROMOTION FOR CLIENTS PURCHASING APARTMENTS LUXURY 6 FROM 13/03/2017 AND PENTHOUSE (PH) AQUA 4 FROM 03/07/2017 UNTIL FURTHER NOTICE FROM THE DEVELOPER**

Khách hàng được tặng gói dịch vụ quản lý căn hộ 10 năm kể từ ngày nhận bàn giao căn hộ (*áp dụng cho danh sách đính kèm*)  
*The client will receive an Apartment Management Service Package for 10 years (applicable for enclosed list)*

### **IV. CHƯƠNG TRÌNH ÁP DỤNG CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ VINHOMES GOLDEN RIVER (KHÔNG ÁP DỤNG CHO CÁC CĂN HỘ 4 PHÒNG NGỦ) TỪ NGÀY 20/5/2017 CHO ĐẾN KHI CÓ THÔNG BÁO KHÁC TỪ CĐT (Áp dụng cho danh sách đính kèm).**

*PROMOTION FOR CLIENTS PURCHASING APARTMENTS VINHOMES GOLDEN RIVER FROM 20.05.2017 UNTIL FURTHER NOTICE FROM THE DEVELOPER (NOT APPLICABLE TO 4 BEDROOM APARTMENTS) - (Applicable for the enclosed list)*

**KHÁCH HÀNG CHỈ ĐƯỢC LỰA CHỌN 1 TRONG 2 CHƯƠNG TRÌNH SAU/ CLIENTS WILL BE OFFERED ONLY 01 (ONE) OPTION LISTED BELOW.**

#### **CHƯƠNG TRÌNH 1: CAM KẾT TIỀN THUÊ TỪ CĐT/PROGRAM 1: RENTAL COMMITMENT PROGRAM FROM THE DEVELOPER**

Đối với khách hàng mua căn hộ Aqua 1, Aqua 2, Aqua 3, Aqua 4 và Lux 6 sẽ được CĐT cam kết thuê lại căn hộ trong vòng 1 năm đầu tiên sau khi nhận bàn giao căn hộ **Và Khách hàng mua căn hộ Luxury 6 sẽ được CĐT cam kết thuê lại căn hộ trong vòng 2 năm đầu tiên (áp dụng cho danh sách đính kèm)** sau khi nhận bàn giao căn hộ với chi tiết như sau:

*Clients purchasing apartments Aqua 1, Aqua 2, Aqua 3, Aqua 4 will receive the commitment of the Developer for sublease of apartments during the first year after receiving apartments and Clients purchasing apartments Luxury 6 (applicable for enclosed list) will receive the commitment of Developer for sublease of apartment during the two year after receiving apartments with following details:*

1. **Cam kết tiền thuê:** CĐT cam kết mức tiền thuê tương đương 10%/năm/giá bán **Căn hộ** thực thanh toán tại từng thời điểm (chưa gồm VAT và KPBT) và **không bao gồm tiền trang bị nội thất**/ *The Developer commits a rental equal to 10%/year/actual total selling amount of the apartment (excluding VAT and Maintenance fee), and not included furniture package.*
2. **Trang bị nội thất:**
  - **Phương án 1:** Khách hàng tự trang bị theo Danh sách và Tiêu chuẩn nội thất của CĐT / *Plan 1: Clients equip furniture themselves pursuant to the List and Standard of Furniture of the Developer.*
  - **Phương án 2:** CĐT sẽ trang bị toàn bộ nội thất theo Tiêu chuẩn nội thất của CĐT để cho thuê với các mức đầu tư như sau / *Plan 2: The Developer will equip full furniture pursuant to Standard of Furniture of the Developer for lease with following investment amounts:*
    - **Căn 1 phòng ngủ:** Tổng đầu tư là 110.000.000VND (gồm VAT) (Danh sách và hình ảnh nội thất kèm theo) / *1-bedroom apartment: Total investment is 110,000,000 VND (VAT included) (Attached list and image of furniture)*
    - **Căn 2 phòng ngủ:** Tổng đầu tư là 200.000.000VND (gồm VAT) (Danh sách và hình ảnh nội thất kèm theo) / *2-bedroom apartment: Total investment is 200,000,000 VND (VAT included) (Attached list and image of furniture);*
    - **Căn 3 phòng ngủ:** Tổng đầu tư là 230.000.000VND (gồm VAT) (Danh sách và hình ảnh nội thất kèm theo) / *3-bedroom apartment: Total investment is 230,000,000 VND (VAT included) (Attached list and image of furniture);*

**Theo phương án này / According to this plan:**

  - Tổng tiền đầu tư nội thất sẽ do CĐT ứng trước và khấu trừ vào tiền thuê / *Total investment in furniture will be advanced and deducted from the rental by the Developer.*
  - Khách hàng đã đăng ký mua gói nội thất theo tiêu chuẩn không được thay đổi lựa chọn phương án/ *Clients registering to purchase standard furniture package cannot change their plan.*
  - Khách hàng đăng ký mua gói nội thất sau thời điểm ký HĐMB thì Tổng mức đầu tư gói nội thất được điều chỉnh theo giá công bố tại từng thời điểm / *For Clients registering to purchase furniture package after signing the Sale Contract, the Total investment for the furniture package will be adjusted in accordance with the price published from time to time.*
3. **Thời gian bắt đầu áp dụng cam kết thuê lại của CĐT / Applicable time of sublease commitment by the Developer:**  
Sau 01 tháng kể từ khi Khách hàng giao lại căn hộ đủ tiêu chuẩn cho Công ty quản lý của CĐT / *After 01 month since Clients hand over the qualified apartments to the Management Company of the Developer.*
4. **Thanh toán tiền thuê / Payment of rental:**  
Tiền cam kết thuê lại sẽ được thanh toán vào đầu mỗi Quý kể từ khi Khách hàng bàn giao căn hộ đủ tiêu chuẩn cho Công ty quản lý của CĐT / *The rental will be paid at the beginning of each Quarter after Clients hand over qualified apartments to the Management Company of the Developer.*
5. **Thuế** và các loại phí liên quan theo quy định của pháp luật tính trên số tiền cam kết thuê lại sẽ do Khách hàng (Chủ sở hữu căn hộ) chi trả với mức thuế được áp dụng tại thời điểm CĐT cam kết thuê lại. *Taxes and relevant charges calculated on the rental in accordance with legal regulations will be paid by Clients (Apartment owners) with the applicable taxes at the time of sublease commitment by the Developer.*
6. **Thời gian đăng ký / Registration time**  
Khách hàng đăng ký Cho thuê và phương án nội thất không muộn hơn thời điểm ký HĐMB / *Clients registering Lease and furniture plan no later than the time of signing the Sale Contract*
7. **Đối tượng tham gia chương trình cam kết tiền thuê theo quy định của pháp luật hiện hành**  
*Subjects participating in rental commitment program to the current law provisions*

**CHƯƠNG TRÌNH 2: HỖ TRỢ LÃI SUẤT/ PROGRAM 2: 0% INTEREST RATE**

Khách hàng mua căn hộ tòa Aqua 1, Aqua 2, Aqua 3, Aqua 4 (Áp dụng cho **danh sách** đính kèm) được **Hỗ trợ lãi suất** tới 65% giá trị căn hộ (bao gồm VAT) trong vòng **15 tháng** kể từ ngày giải ngân.

*Clients purchasing apartments in A1, A2, A3, A4 (applicable for enclosed list) will be supported all the loan interest for up to 65 % of the Apartment Price (including VAT) within 15 months from the date of disbursement*

Khách hàng mua căn hộ tòa Lux 6 (áp dụng cho **danh sách** đính kèm) được **Hỗ trợ lãi suất** tới 65% giá trị căn hộ (bao gồm VAT) trong vòng **26 tháng** kể từ ngày giải ngân.

*Clients purchasing apartments in Lux 6 (applicable for enclosed list) will be supported the loan interest for up to 65% of the Apartment Price (including VAT) within 26 months from the date of disbursement.*

**CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ LÃI SUẤT ÁP DỤNG CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ PENTHOUSE AQUA 4 TỪ NGÀY 03/07/2017 (Áp dụng cho danh sách đính kèm)**

*PROMOTION FOR CLIENTS PURCHASING PENTHOUES AQUA 4 FOR 03/07/2017 (Applicable for the enclosed list)*

Khách hàng mua **Penthouse Aqua 4** (Áp dụng cho *danh sách đính kèm*) được Hỗ trợ lãi suất tới **65%** giá trị căn hộ (bao gồm VAT) trong vòng **12 tháng** kể từ ngày giải ngân.

*Clients purchasing Penthouse Aqua 4 (applicable for enclosed list) will be supported all the loan interest for up to 65 % of the Apartment Price (including VAT) within 12 months from the date of disbursement*

**VI. CHƯƠNG TRÌNH ÁP DỤNG CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ, PENTHOUSE VINHOMES GOLDEN RIVER 3-4 PHÒNG NGỦ (KHÔNG ÁP DỤNG CHO SHOPHOUSE) TỪ NGÀY 30/8/2017 CHO ĐẾN KHI CÓ THÔNG BÁO KHÁC TỪ CĐT (Áp dụng Theo danh sách đính kèm).**

**PROMOTION FOR CLIENTS PURCHASING APARTMENTS, PENTHOUSE WITH 3-4 BEDROOMS OF VINHOMES GOLDEN RIVER , FROM 30-AUG-2017 UNTIL FURTHER NOTICE FROM THE DEVELOPER (NOT APPLICABLE TO SHOPHOUSE) (applicable for enclosed list).**

Khách hàng được tặng 01 Tivi LG OLED Signature W - OLED 65W7T / 1 căn.  
*The client will receive 01 Tivi LG OLED Signature W - OLED 65W7T / 1 unit*

**VII. CÁC GÓI SẢN PHẨM/DỊCH VỤ CÓ THỂ LỰA CHỌN / SELECTABLE PACKAGES OF PRODUCT/SERVICE**

STT / NO.	GÓI SẢN PHẨM/DỊCH VỤ / PACKAGE OF PRODUCT/SERVICE	MÔ TẢ SẢN PHẨM/DỊCH VỤ / DESCRIPTION OF PRODUCT/SERVICE	ĐƠN GIÁ BÁN (chưa VAT) / PRICE UNIT (excluding VAT)
1	<b>Gói Dịch vụ quản lý căn hộ 10 năm trả trước</b> <i>Package of 10-year prepaid apartment management service</i>	Gói Dịch vụ quản lý căn hộ theo tiêu chuẩn của Vinhomes trong vòng 10 năm (không bao gồm các chi phí liên quan đến dịch vụ phải trả cho bên thứ 3 như: trông xe, điện, nước nóng lạnh, thông tin liên lạc, truyền hình cáp...)/ <i>Package of apartment management service under Vinhomes standards for 10 years (excluding relevant service fees payable to third parties such as parking, electricity, hot and cool water, communication, cable television, etc.)</i>	<b>2.100.000 đồng/m2 thông thủy</b> <i>2,100,000 VND/m2 Carpet Area</i>
2	<b>Gói Dịch vụ quản lý căn hộ 05 năm trả trước</b> <i>Package of 05-year prepaid apartment management service</i>	Gói Dịch vụ quản lý căn hộ theo tiêu chuẩn của Vinhomes trong vòng 05 năm (không bao gồm các chi phí liên quan đến dịch vụ phải trả cho bên thứ 3 như: trông xe, điện, nước nóng lạnh, thông tin liên lạc, truyền hình cáp...)/ <i>Package of apartment management service under Vinhomes standards for 05 years (excluding relevant service fees payable to third parties such as parking, electricity, hot and cool water, communication, cable television, etc.)</i>	<b>1.100.000 đồng/m2 thông thủy</b> <i>1,100,000 VND/m2 Carpet Area</i>

**VIII. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN/ PAYMENT PROGRESS**

(\*) Giá trị căn hộ gồm VAT: Apartment Selling Price (VAT included)

<b>TÒA / TIẾN ĐỘ BUILDING/PROGRESS</b>	<b>A12</b>	<b>A3</b>	<b>A4</b>	<b>LUX 6</b>
Đặt cọc / căn và ký TTĐC	200 triệu	200 triệu	200 triệu	200 triệu
<i>Deposit/apartment</i>	<i>200 million VND</i>	<i>200 million VND</i>	<i>200 million VND</i>	<i>200 million VND</i>
Lần 1: ngay khi ký HĐMB - tức 05 ngày làm việc từ ngày ký TTĐC (đã gồm tiền cọc)	<b>30%</b>	<b>30%</b>	<b>30%</b>	<b>30%</b>
<i>1<sup>st</sup> time: Upon signing the Sale Contract-within 05 business days from the date of signing deposit Agreement (including Deposit)</i>				
Lần 2	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>
<i>2<sup>nd</sup> installment</i>				
Lần 3	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>
<i>3<sup>rd</sup> installment</i>				
<b>Bàn giao</b>	<b>25% + 100% KPBT + VAT của 5% giá trị căn hộ khi nhận bàn giao</b>			
	<b>T3/2018 trở đi</b>	<b>T2/2018 Trở đi</b>	<b>T12/2017 trở đi hoặc 20 ngày kể từ ngày thanh toán lần 3 tùy thời điểm nào đến sau</b>	<b>T6/2018 trở đi</b>
<b>Nhận GCN/Sổ hồng</b>	<b>5% giá trị căn hộ ( Không bao gồm VAT)</b>			

- Đối với Shophouse, tiến độ bàn giao ở mỗi tòa sẽ đến trước căn hộ 2 tháng.

<b>TÒA / TIẾN ĐỘ BUILDING/PROGRESS</b>	<b>SH A1,2</b>	<b>SH A3</b>	<b>SH A4</b>	<b>SH LUX6</b>
Đặt cọc / căn và ký TTĐC	500 triệu	500 triệu	500 triệu	500 triệu
<i>Deposit/apartment</i>	<i>500 million VND</i>	<i>500 million VND</i>	<i>500 million VND</i>	<i>500 million VND</i>
Lần 1: ngay khi ký HĐMB - tức 05 ngày làm việc từ ngày ký TTĐC (đã gồm tiền cọc)	<b>30%</b>	<b>30%</b>	<b>30%</b>	<b>30%</b>
<i>1<sup>st</sup> time: Upon signing the Sale Contract-within 05 business days from the date of signing deposit Agreement (including Deposit)</i>				
Lần 2	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>	<b>20%: (L1 + 30 ngày)</b>
<i>2<sup>nd</sup> installment</i>				
Lần 3	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/10/2017</b>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>
<i>3<sup>rd</sup> installment</i>				
<b>Bàn giao</b>	<b>25% + 100% KPBT + VAT của 5% giá trị shophouse khi nhận bàn giao</b>			
	<b>T01/2018 trở đi</b>	<b>T12/2017 trở đi</b>	<b>T10/2017 trở đi hoặc 20 ngày kể từ ngày thanh toán lần 3 tùy thời điểm nào đến sau.</b>	<b>T04/2018 trở đi</b>

TÒA / TIỀN ĐỘ BUILDING/PROGRESS	SH A1,2	SH A3	SH A4	SH LUX6
Nhận GCN/Sổ hồng	5% giá trị shophouse ( Không bao gồm VAT)			

• **Tiền độ thanh toán Penthouse**

TÒA / TIỀN ĐỘ BUILDING/PROGRESS	PH A4
Đặt cọc / căn và ký TTĐC <i>Deposit/apartment</i>	500 triệu <i>500 million VND</i>
Lần 1: ngay khi ký HĐMB - tức 05 ngày làm việc từ ngày ký TTĐC (đã gồm tiền cọc) <i>1<sup>st</sup> time: Upon signing the Sale Contract-within 05 business days from the date of signing deposit Agreement (including Deposit)</i>	<b>30%</b>
Lần 2 <i>2<sup>nd</sup> installment</i>	<b>20%: (L1 + 30ngày)</b>
Lần 3 <i>3<sup>rd</sup> installment</i>	<b>20%: (L1 + 60 ngày)</b> <b>Nhưng không muộn hơn ngày 26/12/2017</b>
<b>Bàn giao</b>	<b>25% + 100% KPBT + VAT của 5% giá trị Penthouse khi nhận bàn giao</b> <i>T12/2017 trở đi hoặc 20 ngày kể từ ngày thanh toán lần 3 tùy thời điểm nào đến sau.</i>
<b>Nhận GCN/Sổ hồng</b>	<b>5% giá trị Penthouse ( Không bao gồm VAT)</b>

**CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI TỪ CĐT DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÓ NHU CẦU THANH TOÁN TRƯỚC HẠN GIÁ BÁN CĂN HỘ VÀ SHOPHOUSE TẠI THỜI ĐIỂM KÝ HỢM B**  
**PROMOTIONAL PROGRAM FROM THE DEVELOPER FOR CLIENTS WANTING TO PAY PREMATURELY OF THE APARTMENT SELLING PRICE AT THE TIME OF SIGNING THE SALE CONTRACT**

- I. Chương trình ưu đãi dành cho khách hàng vay vốn lên tới 75% (VTB-SHB-TPB) hoặc 70% (TCB-VCB) giá bán căn hộ, shophouse, Penthouse (gồm VAT), CĐT hỗ trợ lãi suất lên tới 70% (VTB-SHB-TPB) hoặc 65% (TCB-VCB-) giá bán căn hộ, shophouse, penthouse (gồm VAT)**  
*Preferential program for clients borrowing up to 75% (VTB-SHB-TPB) or 70% (TCB-VCB) of Apartment, shophouse, penthouse selling price (VAT included), Developer supports interest up to 70% (VTB-SHB-TPB) or 65% (TCB-VCB) of Apartment, shophouse, penthouse selling price (VAT included)*

CHÍNH SÁCH / POLICY	CHI TIẾT / DETAILS
Mức dư nợ vay để thanh toán trước hạn / <i>Outstanding debt for premature repayment</i>	VTB-SHB-TPB: Lên tới 75% giá bán CH, SH (đã gồm VAT) TCB-VCB: Lên tới 70% giá bán CH, SH (đã gồm VAT) <i>VTB-SHB-TPB: Up to 75% of Apartment, shophouse selling price (VAT included)</i> <i>TCB-VCB: Up to 70% of Apartment, shophouse selling price (VAT included)</i>
Mức dư nợ được CĐT HTLS <i>Outstanding debt with interest supported by Developer</i>	<b>VTB-SHB-TPB: 70%</b> giá bán CH, SH (đã gồm VAT) <b>TCB-VCB: 65%</b> giá bán CH, SH (đã gồm VAT) <i>VTB-SHB-TPB: 70% of Apartment, shophouse selling price (VAT included)</i> <i>TCB-VCB: 65% of Apartment, shophouse selling price (VAT included)</i>
Ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên/ <i>Period of grace for principal as from the date of the 1<sup>st</sup> disbursement</i>	<b>24 tháng / 24 months</b>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian Hỗ trợ lãi suất / <i>Fee for premature repayment during Period of interest support</i>	0%

**1. Thời gian hỗ trợ lãi suất/Period of interest support**

Tòa	Thời hạn HTLS	TỶ LỆ GIẢI NGÂN		
		15% (TCB-VTB-VCB -SHB-TPB)	25% (TCB-VCB) 30% (VTB-SHB-TPB)	25% (TCB-VTB-VCB-SHB-TPB)
<b>A1,2</b>	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	15
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/03/2018
<b>A3</b>	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	14
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/02/2018
<b>A4</b>	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	12
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/12/2017
<b>LUX 6</b>	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	18
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/08/2017	26/08/2017	26/6/2018

Tòa	Thời hạn HTLS	TỶ LỆ GIẢI NGÂN		
		15% (TCB-VTB-VCB -SHB-TPB)	25% (TCB-VCB-) 30%(VTB-SHB-TPB)	25% (TCB-VTB-VCB-SHB-TPB)
SH A1,2	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	13
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/01/2018
SH A3	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	12
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/12/2017
SH A4	Thời hạn HTLS (tháng)/ <i>Interest support period</i>	0	0	10
	HTLS không vượt quá/ <i>Interest support not after</i>	26/04/2017	26/06/2017	26/10/2017



Tòa	Thời hạn HTLS	TỶ LỆ GIẢI NGÂN		
		15% (TCB-VTB-VCB -SHB-TPB)	25% (TCB-VCB-) 30%(VTB-SHB-TPB)	25% (TCB-VTB-VCB-SHB-TPB)
SH LUX 6	Thời hạn HTLS (tháng)/Interest support period)	0	0	16
	HTLS không vượt quá/Interest support not after	26/08/2017	26/08/2017	26/04/2018

**Tiến độ tòa A1,A2,A3,A4,LUX 6**

Tiến độ/ PROGRESS	TCB-VCB		VTB-SHB-TPB		Ghi chú NOTES
	Khách hàng / Clients	Ngân hàng / Bank	Khách hàng / Clients	Ngân hàng / Bank	
Đặt cọc Deposit	200.000.000đ ( căn hộ) 500.000.000 ( SH)		200.000.000đ ( căn hộ) 500.000.000 ( SH)		
Lần 1: (Khi ký HĐMB) 1 <sup>st</sup> installment (Upon signing SPA)	30%		25%		
Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB 2 <sup>nd</sup> installment: within 15 days as the date of signing SPA		65%		70%	CĐT hỗ trợ lãi vay theo CS Developer's interest support according to the policy
Lần 3: Khi bàn giao căn hộ, SH 3 <sup>rd</sup> installment: Apartment handover	100% KPBT 100% Maintenance fee	VAT của 5% VAT of 5%	100% KPBT 100% Maintenance fee	VAT của 5% VAT of 5%	
Lần 4: Khi nhận GCN/sổ hồng 4 <sup>th</sup> installment: when receiving Ownership certificate		5% (không gồm VAT) 5% (VAT excluded)		5% (không gồm VAT) 5% (VAT excluded)	

2. **Chương trình ưu đãi dành cho khách hàng vay vốn lên tới 70% giá bán căn hộ (gồm VAT), CĐT hỗ trợ lãi suất lên tới 65% giá bán căn hộ (gồm VAT) đối với các khách hàng mua A1,A2,A3,A4, Lux 6 từ ngày 20/5/2017 và Penthouse A4 từ ngày 03/07/2017 (Áp dụng cho danh sách đính kèm)**

*Preferential program for clients borrowing up to 70% of Apartment selling price (VAT included), Developer supports interest up to 65% of Apartment selling price (VAT included) for A1,A2,A3,A4,Lux 6 from 20.05.2017 and PH A4 from 03/07/2017*

Tiến độ / Progress	CS ƯU ĐÃI DÀNH CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ A1,A2,A3,A4,Lux 6 TỪ NGÀY 20/05/2017, PENTHOUSE A4 TỪ NGÀY 03/07/2017 VÀ GIẢI NGÂN TRONG VÒNG 15 NGÀY KỂ TỪ NGÀY KÝ HĐMB (TCB-VTB-VCB-TPB-SHB)		
	<i>Preferential program for clients who buy A1,A2,A3,A4,Lux 6 from 20/05/2017,PH A4 From 03/07/2017 and disburse within 15 days since the date of signing Sales and Purchase Contractt</i>		
	Khách hàng giải ngân/Disbursement of client	Ngân hàng giải ngân / Disbursement of the bank	Hỗ trợ của CĐT / Support of the Developer
Đặt cọc / Deposit	200.000.000 đồng/căn / 200,000,000 VND / apartment 500.000.000 đồng/ căn Penthouse		

<p><b>Lần 1:</b> Ngay khi ký HĐMB</p> <p><i>1<sup>st</sup> installment: Upon signing the Sale Contract</i></p>	<p><b>30%</b> giá trị CH (gồm VAT) (đã bao gồm tiền đặt cọc)</p> <p><i>30 % of Apartment selling price (VAT included) (deposit included)</i></p>		
<p><b>Lần 2:</b> Trong vòng 15 ngày kể từ khi ký HĐMB</p> <p><i>2<sup>nd</sup> installment: Within 15 days as from the date of signing Sale Contract</i></p>		<p><b>65%</b> giá trị CH (gồm VAT)</p> <p><i>65% of Apartment selling price (VAT included)</i></p>	<p><b>CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay trong vòng 15 tháng (A1,A2,A3,A4), 26 Tháng (Lux 6) và 12 Tháng (PH A4)—(áp dụng cho các căn theo danh sách đính kèm) kể từ ngày giải ngân</b></p> <p><i>The Developer pays all loan interest within 15 months (A1,A2,A3,A4), 26 months (l6) and 12 months ( PH A4) (applicable for enclosed list) since the disbursement day</i></p>
<p><b>Lần 3:</b> Theo thông báo nhận bàn giao nhà</p> <p><i>3<sup>rd</sup> installment: Pursuant to Apartment handover notice</i></p>	<p>100% KPBT</p> <p><i>100% Maintenance fee</i></p>	<p>VAT của 5% giá bán CH</p> <p><i>VAT of 5% of the Apartment selling price</i></p>	
<p><b>Lần 4:</b> Khi nhận GCN/sổ hồng /</p> <p><i>4<sup>th</sup> installment: At the time of receiving the Ownership of Apartment Certificate</i></p>		<p><b>5%</b> giá trị CH (chưa gồm VAT) /</p> <p><i>5% of Apartment selling price (VAT excluded)</i></p>	

Khách hàng mua căn hộ/shophouse/penthouse chọn phương án vay vốn ngân hàng để thanh toán trước hạn giá bán CH/SH/PH (gồm VAT), sẽ được miễn lãi chậm trả phần còn lại của giá trị CH/SH/PH của đợt 1 và các đợt tiếp theo vượt 25% hoặc 30%, tùy thuộc vào phần vốn tự có theo quy định, trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB.

- Khách hàng có nhu cầu thanh toán trước hạn sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương **8%/năm** trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn (**áp dụng cho các khách hàng thanh toán tròn tiền độ**), trừ khi có thỏa thuận khác (*Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước*) theo hình thức giảm trừ vào giá bán căn hộ/shophouse gồm VAT và KPBT.

*Clients who wish to make early payments will receive a discount equal to 8%/year on the amount and the number of early payment days, unless otherwise agreed. (This discount amount is subject to change without prior notice).*
- Chính sách ưu đãi từ CĐT dành cho khách hàng thanh toán lên tới 95% giá bán CH (gồm VAT) + KPBT bằng vốn tự có trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB (tùy thời điểm nào đến trước)**

Khách hàng thanh toán trước hạn lên tới 95% giá bán CH (gồm VAT) + KPBT trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB (tùy thời điểm nào đến trước) sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương 9,5%/năm trên khoản tiền và số ngày thanh toán trước hạn. (Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước). Khoản tiền này sẽ được chiết khấu thẳng vào giá bán căn hộ gồm VAT và KPBT.

*Client who wish to make early payments (up to 95% of total selling amount after other discounts (including VAT and Maintenance fee) within 15 days from the contract’s signing date) will receive a discount equal to 9.5%/year on the amount and the number of early payment days, unless otherwise agreed. This discount amount is subject to change without prior notice, and will be deducted directly into the selling price (including VAT and Maintenance fee).*